Tabac

La loi n'est pas respectée

Selon une enquête récente*, plus de 70% des bureaux de tabac vendent des cigarettes aux moins de 16 ans, en violation de la loi anti-tabac.

L'interdiction de vente de tabac aux mineurs de moins de 16 ans existe depuis 2004, mais n'est toujours pas respectée.

Entre janvier et février 2006, des dizaines de garçons et de filles âgés de 12 à 15 ans ont testé 40 bureaux de tabac dans toute la France. Résultat : 293 distributeurs de tabac (70%) ont accepté de vendre des paquets à des enfants de moins de 16 ans. Et très peu d'entre eux (seuls 8%) ont cher à connaître l'âge des enfants…

Cette enquête démontre aussi que près de la moitié des 400 bureaux de tabac testés n'ont pas mis avant l'affichette obligatoire indiquant l'interdiction de vente aux moins de 16 ans.

Selon une enquête publiée en juin 2006 par la Fédération française de cardiologie (FFC), plus d'un adolescent sur trois âgés de 10 à 16 ans, a déjà fumé au moins une fois.

Or, selon une étude anglaise, une seule cigarette fumée à l'adolescence marque l'organisme pen 3 ans, et incite à en fumer d'autres, jusqu'à ne plus pouvoir s'en passer.

Cette dépendance est d'autant plus inquiétante que de nombreux jeunes fument en cachette. La F affirme même qu'un «adolescent sur deux cache son tabagisme à ses parents». Or c'est souvent s la pression de leur famille que les jeunes acceptent d'écraser leur cigarette.

Igor D

http://www.lesclesjunior.com/Actualites/Actus.htm?sku=ACT1152092484292052&varDate=0

Segunda atividade: Em pequenos grupos, responda às perguntas:

1- Qual o tema central do texto?

2- O texto é ( ) uma campanha de conscientização.
( ) uma denúncia de desrespeito à lei.
( ) uma crítica às medidas antitabagismo.

3- O que se observou com a pesquisa realizada em 2006 sobre a lei em vigor na França?

4- Com base no texto, marque as respostas corretas:
( ) um só cigarro é suficiente para causar dependência.
( ) os jovens, em sua maioria, revelam aos pais seu hábito de fumar.
( ) a pressão da família se mostra fundamental no combate ao fumo.

Terceira atividade:

45

1- Na frase, "L'interdiction de vente de tabac aux mineurs de moins de 16 ans existe **depuis** 2004...", a palavra em destaque indica ( ) um momento preciso ( ) um período

O que ela significa? ( ) depois
( ) desde
( ) sempre

2- Os verbos sublinhados nas frases seguintes, em português e francês, indicam uma ação passada.

A OMS lançou uma campanha antitabagismo.
O governo criou uma lei que proíbe a venda de cigarro a menores.
Os pais ajudaram a organizar um dia antitabagismo na escola.

Veja exemplos de como essas ações passadas são expressas em francês.

1.*L'OMS a lancé une campagne anti-tabac.*
2.*Le gouvernement a créé une loi qui interdit la vente de tabac aux mineurs.*
3.*Les parents ont aidé dans l'organisation de la journée anti-tabac à l'école.*

O tempo verbal dos exemplos sublinhados é o **Passé composé**.
Ele é composto por dois verbos:
Verbo *avoir* no presente do indicativo + *particípio passado* do verbo principal.

A.Relembrando:
Complete a conjugação do verbo **avoir** no presente.

a. J'_____ plusieurs copains qui fument.
b.Tu _____ beaucoup de cigarettes!
c. Le gouvernement __a__ une très bonne campagne contre le tabac
d. Nous _____ beaucoup de mesures à prendre contre le tabac.
e. Vous _____ des cigares ou des cigarettes?
f. Les écoles__ont__un programme de prévention contre le tabac.

B. Nos exemplos 1, 2 e 3, observe os particípios e diga qual o infinitivo correspondente.
Lancé - _____
Créé - _____
Aidé - _____

Como se forma o particípio dos verbos terminados em -er?

_____

3. Identifique no texto em francês passagens que expressem um momento passado.

(Nessa ocasião, o professor chama a atenção para outras formações de particípio.)

4. Observe as frases e diga qual é o infinitivo dos particípios sublinhados.

Passé Composé	Infinitif
1) Les étudiants ont mis les affiches sur les murs.	
2) J'ai dessiné les affiches pour la campagne.	
3) Nous avons appris beaucoup de choses sur le tabac.	
4) Tous les groupes ont fait un bon travail.	
5) La directrice a offert un prix aux cinq meilleures affiches.	
6) Vous avez connu des gens intéressants?	
7) Tu as bien compris le travail.	
8) Le professeur de maths a voulu participer.	

Obs. As frases propostas podem ser modificadas em função dos infinitivos que o professor sabe serem conhecidos por sua turma.

OUTRAS SUGESTÕES

Trabalhando em grupo

- Entreviste seus colegas de escola, a fim de identificar aqueles que fumam e com quantos anos começaram. Calcule a porcentagem dos que começaram a fumar antes
dos 16 anos.
- Reflita e dê sua opinião sobre a lei que proíbe a venda de fumo para menores.
- Produza cartazes alertando sobre os malefícios do cigarro.

AULA 10

Tema
A vida no planeta daqui a 30 anos

Série
Ensino Médio – 2ª série

Previsão de duração
5 aulas de 50 minutos

Objetivos Gerais
Discutir as mudanças a que o mundo está exposto e refletir sobre a responsabilidade do indivíduo sobre elas.

Competência focalizada
Compreensão escrita

Aspectos lingüísticos e discursivos focalizados
Valor anafórico do demonstrativo neutro (cela, ça)

PREPARAÇÃO

Quando assistimos a filmes ou lemos livros do gênero ficção científica, recebemos prontos vários conceitos e/ou previsões de como o homem afeta e vai continuar afetando a vida no nosso planeta.

Que tal fazermos diferente e imaginarmos como será a vida daqui a 30 anos? Inicialmente devemos levar em consideração que há setores nos quais podemos prever a existência ou não de transformações, enquanto há outros em que tal antecipação não é possível.

A) A partir dos conhecimentos que você já tem, elabore as duas listas abaixo:

setores em que podemos prever mudanças:	setores em que não podemos prever mudanças:

B) Partindo da tabela anterior, complete a seguinte:

transformações que podem ser positivas para o planeta:	transformações que podem ser negativas para o planeta:

LEITURA

Leia o texto a seguir e responda:

À la une
"2036, c'est demain !"

Que sait-on du futur? Il y a des choses qu'on peut prévoir à coup sûr. D'autres, absolument pas. Rencontre avec Marc Giget, un "futurologue" qui regarde l'avenir avec bon sens.*

- Comment faites-vous pour imaginer la vie dans le futur?
- J'observe comment les innovations, dans tous les domaines, font avancer la société. Quand il y a une découverte, je la suis jusqu'à ce qu'elle fasse partie de la vie quotidienne. Cela prend environ trente ans. En cela, imaginer la journée d'un ado en 2036, ça a du sens. Parce que trente ans, c'est demain: on doit penser à un monde proche du nôtre. Mais c'est suffisamment loin pour qu'il y ait des changements visibles.
- Y a-t-il des choses dont on est sûr pour dans trente ans?
- Oui. Quand vous dites que Sabrang possède un traducteur simultané, par exemple. Cela, c'est certain, parce que la recherche est déjà très avancée sur ce point. Idem pour le papier électronique. Reste à voir comment on les assimilera. On connaît le niveau de la mer avec précision, mais sur le frétillement des choses, on ne sait rien…
- Belle phrase, mais qu'est-ce que ça veut dire?
- Quelle mode on aimera porter? Quelle musique on écoutera? Voudra-t-on lire Okapi autrement que sur du vrai papier? Vous avez tiré votre dossier vers le plus d'innovations possible, mais au fond, ce sera au futur de répondre. Peut-être portera-t-on un jean et un tee-shirt, comme maintenant!

[...]

- Faut-il craindre l'avenir?
- A toutes les époques, on a imaginé le futur avec méfiance. Il y a trente ans, les greffes d'organes faisaient peur. Et puis, elles se sont imposées, par bon sens. Aujourd'hui, c'est la même chose pour la génétique. On se résigne face aux centaines de morts "traditionnelles" sur les routes, mais on se braque face à un grain de maïs OGM. Dans dix ans, ça fera peut-être sourire.
- Quelles leçons tirer de tout cela?
- Pour penser le futur, nous devons être vraisemblables. Prenez les voyages dans l'espace: en rêve, on imagine les anneaux de Saturne. Mais en réalité, le tourisme spatial, ça veut dire voyager dans une boîte de conserve et se poser dans un désert de cailloux… Qui va investir des milliards là-dedans? Au fond, nous sommes tous prêts à nous adapter au dernier cri… s'il rappelle l'ancien. Vous n'imaginez pas les innovations qu'il faut pour créer un camembert "à l'ancienne"! Alors en 2036, les lecteurs actuels d'Okapi seront comme leurs aînés: ils ne voudront pas vivre plus vieux, mais rester jeunes plus longtemps et, pour leurs vacances, ils rêveront… d'un vieux moulin dans le Luberon! On parie?

Propos recueillis par Jean-Yves Dana

** Marc Giget est professeur d'économie, spécialiste des innovations au Conservatoire National des Arts et Métiers.*

- Et toi, comment t'imagines-tu dans trente ans?
- **Toi aussi, tu as des idées pour 2036?**

Exprime-toi sur ta vision du futur sur notre forum.

http://www.okapi-jebouquine.com/okapi/article/article.jsp?docId=2272666&rubId=15047
Consultado em 29 de junho de 2006.

1. Trata-se de que gênero de texto?
2. Onde o texto foi publicado?
3. Para atingir qual público?
4. Com que objetivo?
5. Que ocupação profissional de Marc Giget facilita a sua atuação como "futurólogo"?
6. Como Marc Giget faz para projetar o futuro?
7. Por que, para esse indivíduo, o exercício de previsão da vida de um adolescente em 2036 faz sentido?
8. Complete as duas colunas levando em consideração a opinião de Marc Giget:

setores em que mudanças podem ser previstas:	setores em que mudanças não podem ser previstas:

9. Marc Giget considera o futuro assustador? Justifique sua resposta com a ajuda do texto.
10. O que ele pretende mostrar ao comparar transplantes de órgãos com a produção de milho transgênico?
11. Por que a verossimilhança é essencial para que uma pessoa possa prever o futuro com certa segurança?
12. Qual é a aposta de Marc Giget sobre os leitores que Okapi terá daqui a 30 anos? Como ele a justifica?

Construindo conhecimento sobre a língua

Vocabulário

Continue a lista proposta a seguir, transcrevendo do texto vocábulos que participam da construção de sentido de futuro. Atenção! Não se trata de listar verbos no futuro; convém apresentá-los no infinitivo.

substantivo	numeral	advérbio	verbo
futur	*2036*	*demain*	*prévoir*

Atividade

Como você já estudou anteriormente, o pronome demonstrativo neutro "cela" e a forma correspondente utilizada sobretudo no discurso oral familiar– "ça" – são usados para evitar a repetição de sintagmas ou fragmentos textuais ainda mais longos. Observe o quadro abaixo e complete a primeira coluna transcrevendo do texto os elementos retomados pelos demonstrativos que se encontram em negrito na segunda coluna. Indique a(s) linha(s) em que o trecho foi encontrado.

elemento retomado	elemento que retoma
"je la suis jusqu'à ce qu'elle fasse partie de la vie quotidienne" (l.6-7)	"**Cela** prend environ trente ans" (l.7)
	"**ça** a du sens " (l.8)
	"**Cela**, c'est certain" (l.12)
"On connaît le niveau de la mer avec précision, mais sur le frétillement des choses, on ne sait rien..." (l.13-14)	"**ça** veut dire" (l.15)
	"**ça** fera peut-être sourire" (l.26)
	"tout **cela**" (l.27)
"le tourisme spatial" (l.29)	"**ça** veut dire voyager dans une boîte de conserve et se poser dans un désert de cailloux..." (l.29-30)

OUTRAS SUGESTÕES

A) Retome a primeira pergunta proposta após as últimas palavras de Marc Giget e responda por escrito, em português.

B) Retome a pergunta proposta em negrito, após o texto, faça anotações e compare-as com as do colega ao lado. A seguir, elabore um texto escrito, em português, descrevendo como vocês imaginam o mundo em 2036. Procurem justificar as previsões apresentadas.

AULA 11

Tema
O cinema

Série
Ensino Médio – 2ª série

Previsão de duração
4 aulas de 50 minutos (se o professor optar pela projeção de um dos filmes, serão necessárias mais 4 aulas de 50 minutos)

Objetivo Geral
Praticar a leitura de sinopses de filmes

Competência(s) focalizada(s)
Compreensão escrita e produção oral

Aspecto lingüístico-discursivo focalizado
Estratégias de leitura e de produção oral

PREPARAÇÃO

- Cada grupo deverá escolher uma sinopse para trabalhar e preparar uma apresentação oral
- Logo após a divisão da turma em grupos e a distribuição das folhas das sinopses dos filmes, o professor deve iniciar a preparação da leitura, através de perguntas.
- Exploração:

- O que lhes sugerem as imagens exibidas?
- Ainda explorando apenas a imagem e o título: que gênero de filme eles podem estar representando? Uma comédia, uma aventura, um romance, um filme infantil, um drama?
- Que elementos da história receberam destaque especial nos textos?
- Todos os títulos estão em francês? Em caso negativo, por que estão em outro idioma?
- De onde foram retirados os textos?
- Todos têm exatamente a mesma procedência?
- Todos possuem data de lançamento?
- Alguns desses filmes já foram exibidos no Brasil?

52

GEORGES LE PETIT CURIEUX

Réalisateur : Matthew O'Callaghan
Genre : dessins animé - Durée : 87 min.
Titre original : CURIOUS GEORGE (Etats-Unis)

Le musée Bloomsberry n'a jamais eu de guide plus motivé que Ted. Mais le public du musée ne cesse de se réduire... Pour éviter le pire, Ted est chargé de ramener d'Afrique l'idole géante de la tribu Zagawa, trésor archéologique légendaire propre à relancer l'affluence au musée. Il se met en route, sans se douter que l'infâme Bloomsberry Junior, qui rêve de convertir le musée en parking, a arraché du journal de son père les cartes permettant de localiser la statue. Dans la jungle, un petit singe remuant et malicieux repère l'explorateur et ne tarde pas à l'aborder. Une solide amitié se noue entre l'Homme au Chapeau Jaune et le primate, qu'il baptisera bientôt Georges...

»Où voir ce film ?

»Lire les critiques de : TéléCinéObs

PIRATES DES CARAÏBES, LE SECRET DU COFFRE MAUDIT
Réalisateur : Gore Verbinski
Interprètes : Johnny Depp, Orlando Bloom, Keira Knightley, Stellan Skarsgärd
Genre : aventure - Durée : 145 min.
Titre original : PIRATES OF THE CARIBBEAN: DEAD MAN'S CHEST (Etats-Unis)
Alors qu'Elizabeth et Will vont bientôt officialiser leur union, le célèbre capitaine Jack Sparrow ressurgit dans leur vie. Il a besoin de leur aide afin de se débarasser du légendaire capitaine Davy Jones et de ses guerriers avides de sang. Il y a 13 ans, Jack Sparrow avait vendu son âme au pirate à tête de poulpe en échange du Black Pearl. Davy Jones lui réclame désormais son dû.
Où voir ce film ?
Lire les critiques de : TéléCinéObs

LOVE OF MAY
Réalisateur : Hsu Hsiao Ming
Interprètes : Chen Bo-Lin, Liu Yifei
Genre : comédie - Durée : 105 min.
Titre original : LOVE IN MAY (Taiwan)
Xuan, 17 ans, étudie à l'Opéra Peking à Harbin (Chine). Elle est fan du groupe de rock chinois "Mayday". Xuan porte en elle un grand secret. Alei, 19 ans, est un adolescent typique de la génération Internet, il est notamment responsable de la maintenance du website du groupe "Mayday". Sous un pseudonyme (prétendant être le leader du groupe), il établit une amitié "virtuelle" avec Xuan. Cette amitié le plonge dans un monde imaginaire auquel il n'avait jamais songé...
Où voir ce film ?
Lire les critiques de : TéléCinéObs

SUPERMAN RETURNS en salles le 12 Juillet 2006
Le papa des X-Men ressuscite Superman

Un film de Bryan Singer avec Brandon Routh, Kate Bosworth, Kevin Spacey, James Marsden... Genre : Action, Fantastique - Duree : 2H34 mn
Titre original : SUPERMAN RETURNS (Etats-Unis)
Synopsis: Superman Returns marque le retour sur Terre de l'un des super héros les plus populaires au monde après une longue et mystérieuse absence.
Alors qu'un ennemi de longue date tente de l'affaiblir en lui dérobant tous ses superpouvoirs, Superman doit faire face à un problème d'un autre genre : Lois Lane, la femme qu'il aime, est partie mener une nouvelle vie loin de lui. Mais l'a-t-elle vraiment oublié ? Le retour de Superman sera donc ponctué de nombreux défis puisqu'il devra se rapprocher de son amour tout en retrouvant sa place au sein d'une société qui semble ne plus avoir besoin de lui. En tentant de protéger le monde qu'il aime de la destruction totale, Superman se retrouve au centre d'une aventure incroyable qui le mènera des fonds de l'océan à des milliers d'années lumière de notre galaxie.
http://www.commeaucinema.com/

NOS JOURS HEUREUX Sortie en salles le 28 Juin 2006

Nos jolies colonies de vacances...

Un film de Eric Toledano et Olivier Nakache avec Jean-paul Rouve, Jacques Boudet, Marilou Berry, Julie Fournier, Omar Sy

Genre : Comedie - Duree : 1H40 mn (France)

Synopsis:Bagarres inoubliables à la cantoche, premiers amours, premières cigarettes, premières boums, visites impitoyables de musées « chiants », nuits sous la tente ou à la belle étoile... ça ne vous rappelle rien ?
Cet été, Vincent Rousseau va diriger sa première colonie de vacances ! Entre les animateurs complètement déjantés, les gamins intenables et les visites surprises de "Jeunesse et Sport", ces 3 semaines vont être plus mouvementées que prévues !
Les colonies de vacances... c'est pas forcément des vacances pour tout le monde !
Les péripéties de Vincent, un jeune directeur de colonies de vacances...
Ce film est projeté dans **324 salles** en France
http://www.commeaucinema.com/

L'EQUILIBRE DE LA TERREUR

Réalisateur : Jean-Martial Lefranc

Interprètes : Bob Meyer, Ashvin Reinhardt, Benoît Basset, Antoine Michel, Alexandre Abou-Slaïby, Magid Bouali

Genre : drame - Durée : 100 min.(France)

Un réseau terroriste s'appuyant sur les ressources d'un Etat complice parvient à tromper la surveillance des services secrets occidentaux et à introduire une bombe nucléaire dans Paris.

»Où voir ce film ?

»Lire les critiques de : TéléCinéObs

MON NOM EST TSOTSI Sortie en salles le 19 Juillet 2006

Un film humain avant tout.

Un film de Gavin Hood avec Presley Chweneyagae, Mothusi Magano, Kenneth Nkosi

Titre original : TSOTSI (Afrique du sud)

Genre : Drame - Durée : 1H34 mn

Synopsis:Dans un bidonville aux abords de Johannesburg, en Afrique du Sud, un jeune homme de 19 ans (Presley Chweneyagae), orphelin, a occulté tout son passé, jusqu'à son propre nom. On l'appelle donc "Tsotsi" qui signifie "voyou", "gangster", dans le jargon des ghettos. Sans nom, sans passé, sans ambition, il n'existe que dans un présent plein de haine. Il est le chef d'une bande de marginaux : Boston, un instituteur raté (Mothusi Magano), Boucher, un meurtrier de sang-froid (Zenzo Ngqobe) et Gorille, un costaud à l'intelligence très moyenne (Kenneth Nkosi). Lors d'une soirée arrosée, dans un accès de violence extrême, Tsotsi tabasse Boston, puis il disparaît dans la nuit, traverse le bidonville et se retrouve dans une banlieue aisée. Une femme descend de sa BMW et tente en vain d'ouvrir le portail de sa maison. Tsotsi sort son arme, l'agresse, tire et s'échappe au volant du véhicule. Un enfant pleure sur la banquette arrière...
http://www.commeaucinema.com/

LA COMEDIE A L'ITALIENNE Sortie en salles le 02 Août 2006

Découvrez la comédie italienne à travers différents films.

Genre : Comédie - Durée : 1H45 mn (Italie)

Synopsis:Voyage à la découverte des comédies italiennes à travers plusieurs cinéastes et leurs longs-métrages tournés entre les années 50 et les années 70. Des films pour comprendre en quoi consiste une comédie à l'italienne.
Ce film est projeté dans 1 salle en France
http://www.commeaucinema.com/

55

LEITURA

- É importante solicitar daqueles que já tenham assistindo a alguns dos filmes que acrescentem contribuições aos seus grupos de estudo, para que da mesma forma elas possam ser posteriormente compartilhadas com todos da classe.
- A leitura deve ser feita em pequenos grupos. As informações mais pertinentes devem ser destacadas pelos componentes do grupo para que possam ser transmitidas à turma posteriormente.

Primeira atividade:

- Os grupos devem iniciar a apresentação de suas respectivas sinopses para a turma.
- Após a apresentação de todos os grupos, caberá ao professor iniciar a exploração conjunta dos textos com perguntas lançadas à turma:
- Exploração:
  1. Quels mots vous ont aidé(e)s à comprendre les textes ?
  2. Quels mots inconnus avez-vous découvert à partir des synopsis?
  3. Parmi les films présentés, lesquels représentent le genre comédie / drame / dessin animé / aventure / action?
  4. Vous aimez le cinéma? Quel genre de film préférez-vous?
  5. Tous les films présentés sont français? Quelle est leur origine?
  6. Quels titres ont été adaptés/traduits?
  7. Vous aimez le cinéma produit dans votre pays?
  8. Vous avez l'habitude d'aller au cinéma?
  9. Connaissez-vous quelques réalisateurs ou acteurs des films présentés?
  10. Parmi ces films lesquels avez-vous vus? Lesquels aimeriez-vous voir?
  11. Où sont les réponses à la question *Où voir ce film?*
  12. Connaissez-vous d´autres sites Internet consacrés au cinéma ?
  13. Parmi les films présentés, quel est le plus long ? Et le plus court?
  14. Quel(le)s sont vos acteurs/actrices préféré(e)s?
  15. Quel est ou quels sont vos films préférés?

OUTRAS SUGESTÕES

- Como sugestão final, propomos uma sessão de filme para a turma. O trabalho pode ser feito da seguinte maneira:

Primeira opção: Caso um dos filmes mencionados esteja disponível em locadora. A exibição pode ser feita em sala de aula para a turma, que desenvolverá após a sessão comentários sobre a estória. Todos devem colaborar na remontagem dos fatos e o objetivo final será identificar os dados relatados na sinopse dentro do filme exibido. A turma deve construir em conjunto uma crítica sobre a fidelidade da sinopse.

Segunda opção: Havendo a impossibilidade de exibir um dos filmes, o professor deve escolher um outro filme para a exibição em sala. Os alunos devem remontar a história oralmente, com a colaboração de todos. Logo após podem se dividir em grupos e construir uma sinopse para o filme visto em sala.

Terceira opção: Caso um dos filmes trabalhados esteja em cartaz e a turma possa ir ao cinema para vê-lo. Todos poderão trazer suas apreciações para sala de aula e seguir as etapas propostas na primeira opção.

- Aspecto material e bibliográfico:

As sinopses foram retiradas dos seguintes *sites*:
http://www.commeaucinema.com e http://cinema.nouvelobs.com/
A escola deve possuir uma TV e um aparelho de DVD ou videocassete para a execução da proposta final.

AULA 12

Tema
Fábula humorística sobre ações inconclusas

Série
Ensino Médio – 3ª série

Previsão de duração
3 aulas de 50 minutos

Objetivo Geral
Discutir as conseqüências de fatos e ações que não foram concluídos

Competência(s) focalizada(s)
Compreensão oral, compreensão escrita e produção escrita.

Aspecto lingüístico-discursivo focalizado
Expressão da hipótese com o *plus-que-parfait* e o *Conditionnel passé*

PREPARAÇÃO

1ª Atividade: Escuta do poema *Le chat et l'oiseau*, de Jacques Prévert.
Para a realização dessa atividade o professor pode utilizar a gravação em CD disponível no mercado, especificado no anexo; ou ainda, caso prefira, poderá gravá-lo ele próprio para a audição em sala de aula.

1ª parte

- Distribuir um envelope com uma ficha em branco para cada aluno. Nessa ficha deverão ser anotadas todas as palavras que forem reconhecidas durante a escuta do poema. Depois, cada aluno deverá escrever seu nome no envelope.
- Realizar a escuta do poema *Le chat et l'oiseau,* de Jacques Prévert (sugerimos três audições).
- Em seguida, o professor recolherá os envelopes e efetuará mais duas audições do poema.
- Após a escuta algumas perguntas são sugeridas: que tipo de texto foi lido? como identificaram o tipo de texto? quais são os protagonistas dessa história? quantos e quais são os personagens que fazem parte da história? onde ocorre? Nesse momento, a turma é convidada a expor tudo aquilo que conseguiu apreender e a formular suas hipóteses. O professor funciona como um facilitador de respostas, estimulando a contribuição de todos, sem a preocupação, no entanto de remontar o poema na íntegra, ou de definir respostas corretas e incorretas.

2ª parte

- O professor apresentará o poema escrito para os alunos através de cartaz com letras grandes, colado no quadro para garantir a leitura de todos. O poema conterá lacunas a serem preenchidas pelos alunos.

Le chat et l´oiseau

Un _____ écoute désolé
Le chant d´un oiseau _____
C´est le seul oiseau du village
Et c´est le seul chat du village
Qui l´a à _____ dévoré
Et l´oiseau cesse de _____
Le chat cesse de_____
Et de se lécher le _____
Et le village fait à l´oiseau
De _____ funérailles
Et le chat qui est invité
Marche derrière le petit _____
Où l´oiseau _____est allongé
Porté par une petite _____
Qui n´arrête pas de pleurer
Si j´avais su que cela te fasse tant de peine
Lui dit le chat
Je l´aurais mangé tout entier
Et puis je t´aurais raconté
Que je l´avais vu s´envoler
S´envoler jusqu´au bout du _____
Là-bas où c´est tellement _____
Que jamais on n´en revient
Tu aurais eu moins de _____
Simplement de la _____et des _____

Il ne faut jamais faire les _____ à moitié.

- A turma deve ser dividida em grupos para repor os elementos omitidos, através da competição em equipes. Um representante de cada grupo, alternadamente, deve vir sortear um vocábulo impresso em tira de papel cartão. Logo em seguida o aluno deverá encaixá-lo na lacuna correspondente. Quando a resposta estiver correta a equipe correspondente ganha o ponto. Caso o aluno não tenha êxito sozinho, sua equipe não ganhará o ponto, mas todos deverão ajudá-lo na execução da tarefa.
- A turma realizará a leitura do poema. Todos os alunos participarão lendo um trecho.
- Após a leitura do poema, os envelopes com as fichas, anteriormente preparados pelos alunos serão distribuídos para correção das palavras anotadas corretamente no trabalho de compreensão oral. Cada vocábulo correto vale um ponto para a equipe à qual pertence o aluno. Cada equipe corrigirá os envelopes dos componentes das equipes opostas.

- O professor fará perguntas para verificar a compreensão dos alunos e trabalhar a interpretação do texto. Alguns exemplos de perguntas são:
  - Quais das hipóteses iniciais foram confirmadas, após o trabalho de preenchimento e leitura do poema?
  - Quantos personagens existem no poema e quais são eles?
  - O poema de Jacques Prévert ilustra um fato ocorrido em um ambiente interiorano ou de cidade grande? Quais elementos do texto reforçam essa resposta?
  - Explique a ironia do último verso do poema: *Il ne faut jamais faire les choses à moitié.*
  - Listem coisas que vocês começaram a fazer e não concluíram. Por quais razões elas não foram concluídas? Quais foram os saldos negativos de não tê-las feito por completo? Pretendem concluí-las algum dia? Ou de alguma outra forma?

2ª atividade: exercícios

1. A tabela abaixo ilustra na primeira linha um substantivo e um verbo retirados do poema. Propomos a complementação das colunas com novos pares que não se encontram necessariamente no corpo do referido poema:

NOM	VERBE
le chant	chanter
le ronronnement	
	inviter
la marche	
	pleurer
la blessure	
le regret	

2. Conforme o exemplo retirado do texto, complemente as suposições com o uso do *conditionnel passé*:
Ex.: *Si j´avais su que cela te fasse tant de peine*
Lui dit le chat
Je l´aurais mangé tout entier

a. Si j´avais connu ma grand-mère, _____
b. Si j´avais fini mon cours d´allemand, _____
c. Si tu m´avais dit la vérité, _____
d. Si j´avais su ton problème, _____
e. Si j´avais vu Hélène pleurer, _____
f. Si j´avais pu épargner de l´argent, _____

3. Em dupla formule frases utilizando a expressão "*il ne faut jamais*" seguida de um verbo no infinitivo.

Cada dupla lerá em voz alta para a turma todas as frases formuladas com a expressão "*Il ne faut jamais...*" Uma frase por dupla será escolhida. A turma elegerá as frases que julgar mais criativas e sugerirá a complementação da frase utilizando uma estrutura de circunstância à escolha do aluno (*parce que, pour + infinitif, malgré, bien que* etc.)
Exemplo.: *Il ne faut jamais dire tout ce que l´on pense... pour garder toujours un peu de*

mystère. Este recurso, não obrigatório, deve ser estimulado quando puder somar contribuições tais como ironias, ambigüidades, beleza melódica e/ou semântica; sempre julgado pela maioria como um acréscimo enriquecedor. Com a conclusão do trabalho, um representante de cada dupla, em ordem aleatória, deverá ir ao quadro e transcrever sua sentença. Após a transcrição de todas as frases, o grupo terá escrito um poema contemporâneo que será lido por completo.

Sugestão final: Este trabalho ganha um destaque especial quando há a possibilidade de levar para sala de aula um gravador para que a leitura dos alunos possa ser gravada e ouvida pela turma.

ANEXO

O poema *Le chat et l´oiseau* foi gravado em CD por Marlène Jobert. Título: *Marlène Jobert dit Prévert*.(1990) Ed. Disque-Compact. Prod. Alleluia. France. O CD está disponível para empréstimo na Mediateca da *Maison de France*.
www.maisondefrance.org.br/mediateca

A obra pode ser lida em *Poesia de todos os tempos. Jacques Prévert poemas*. Edição bilíngüe de Silviano Santiago (2000), Editora Nova Fronteira; ou na obra original *Histoires*, de Prévert (1963), Editora Gallimard.

Le chat et l´oiseau

Un village écoute désolé
Le chant d´un oiseau blessé
C´est le seul oiseau du village
Et c´est le seul chat du village
Qui l´a à moitié dévoré
Et l´oiseau cesse de chanter
Le chat cesse de ronronner
Et de se lécher le museau
Et le village fait à l´oiseau
De merveilleuses funérailles
Et le chat qui est invité
Marche derrière le petit cercueil de paille
Où l´oiseau mort est allongé
Porté par une petite fille
Qui n´arrête pas de pleurer
Si j´avais su que cela te fasse tant de peine
Lui dit le chat
Je l´aurais mangé tout entier
Et puis je t´aurais raconté
Que je l´avais vu s´envoler
S´envoler jusqu´au bout du monde
Là-bas où c´est tellement loin
Que jamais on n´en revient
Tu aurais eu moins de chagrin
Simplement de la tristesse et des regrets

Il ne faut jamais faire les choses à moitié.

Tema
Direitos Humanos e Constituição

Série
Ensino Médio – 3ª série

Previsão de duração
5 aulas de 50 minutos

Objetivos Gerais
Discutir a necessidade do equilíbrio entre os direitos e os deveres do cidadão. Discutir as semelhanças e as diferenças entre diferentes declarações de direitos humanos.

Competêcia focalizada
Compreensão escrita

Aspectos lingüísticos e discursivos focalizados
Pronomes e adjetivos indefinidos. Expressão da negação e da restrição.

PREPARAÇÃO

As atividades de pré-leitura, baseadas no preâmbulo e no Artigo 1° da Constituição brasileira, podem ser realizadas em atividades interdisciplinares pelos professores de História e de Língua Portuguesa, num momento imediatamente anterior às atividades de leitura em Francês.
Caso não seja possível, podem ser realizadas pelo próprio professor na aula de Francês, adaptando-as à situação didática específica.

Primeira atividade: Com base nos conhecimentos adquiridos nas aulas de História, trabalhe com os colegas de seu grupo e responda às seguintes questões:

1- O que é uma Assembléia Constituinte?
2- Pode existir um país sem uma Constituição? Por quê?
3- Qual a importância da Constituição de um país?
4- O que é ser cidadão? O que é cidadania?

Segunda atividade: Faça uma leitura silenciosa do texto abaixo e responda às seguintes perguntas:

1- Observe o documento abaixo e o *site* de onde foi retirado.
2- O que é um preâmbulo?
3- Por que a Assembléia Constituinte se reuniu? Com que finalidade?
4- Qual a finalidade do Estado democrático?
5- Segundo o preâmbulo da Constituição brasileira, quais são os valores supremos de uma sociedade fraterna?
6- Quais são os fundamentos do Estado democrático?

2

CONSTITUIÇÃO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL DE 1988

PREÂMBULO

Nós, representantes do povo brasileiro, reunidos em Assembléia Nacional Constituinte para instituir um Estado Democrático, destinado a assegurar o exercício dos direitos sociais e individuais, a liberdade, a segurança, o bem-estar, o desenvolvimento, a igualdade e a justiça como valores supremos de uma sociedade fraterna, pluralista e sem preconceitos, fundada na harmonia social e comprometida, na ordem interna e internacional, com a solução pacífica das controvérsias, promulgamos, sob a proteção de Deus, a seguinte CONSTITUIÇÃO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL.

TÍTULO I

Dos Princípios Fundamentais

Art. 1º A República Federativa do Brasil, formada pela união indissolúvel dos Estados e Municípios e do Distrito Federal, constitui-se em Estado Democrático de Direito e tem como fundamentos:

I - a soberania;

II - a cidadania;

III - a dignidade da pessoa humana;

IV - os valores sociais do trabalho e da livre iniciativa;

V - o pluralismo político.

Parágrafo único. Todo o poder emana do povo, que o exerce por meio de representantes eleitos ou diretamente, nos termos desta Constituição.

In: http://www.planalto.gov.br/legislacao/Constituicao/

LEITURA

Primeira atividade:

Trabalhando em grupo, faça uma leitura rápida do texto apresentado a seguir e responda inicialmente às seguintes perguntas:

1- Observe o *site* de onde o texto foi retirado e formule hipóteses sobre o público a que se destina.

2- Que comparações podem ser feitas entre esse documento e o trecho da Constituição brasileira transcrito acima?

Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen
26 août 1789

Les représentants du peuple français, constitués en Assemblée nationale, considérant que l'ignorance, l'oubli ou le mépris des droits de l'homme sont les seules causes des malheurs publics et de la corruption des gouvernements, ont résolu d'exposer, dans une déclaration solennelle, les droits naturels, inaliénables et sacrés de l'homme, afin que cette déclaration, constamment présente à tous les membres du corps social, leur rappelle sans cesse leurs droits et leurs devoirs ; afin que les actes du pouvoir législatif et ceux du pouvoir exécutif, pouvant être à chaque instant comparés avec le but de toute institution politique, en soient plus respectés ; afin que les réclamations des citoyens, fondées désormais sur des principes simples et incontestables, tournent toujours au maintien de la Constitution et au bonheur de tous.

En conséquence, l'Assemblée nationale reconnaît et déclare, en présence et sous les auspices de l'Être Suprême, les droits suivants de l'homme et du citoyen.

Article premier - Les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits. Les distinctions sociales ne peuvent être fondées que sur l'utilité commune.

Article 2 - Le but de toute association politique est la conservation des droits naturels et imprescriptibles de l'homme. Ces droits sont la liberté, la propriété, la sûreté et la résistance à l'oppression.

Article 3 - Le principe de toute souveraineté réside essentiellement dans la Nation. Nul corps, nul individu ne peut exercer d'autorité qui n'en émane expressément.

Article 4 - La liberté consiste à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui ; ainsi, l'exercice des droits naturels de chaque homme n'a de bornes que celles qui assurent aux autres membres de la société la jouissance de ces mêmes droits. Ces bornes ne peuvent être déterminées que par la loi.

Article 5 - La loi n'a le droit de défendre que les actions nuisibles à la société. Tout ce qui n'est pas défendu par la loi ne peut être empêché, et nul ne peut être contraint à faire ce qu'elle n'ordonne pas.

Article 6 - La loi est l'expression de la volonté générale. Tous les citoyens ont droit de concourir personnellement ou par leurs représentants à sa formation. Elle doit être la même pour tous, soit qu'elle protège, soit qu'elle punisse. Tous les citoyens, étant égaux à ces yeux, sont également admissibles à toutes dignités, places et emplois publics, selon leur capacité et sans autre distinction que celle de leurs vertus et de leurs talents.

Article 7 - Nul homme ne peut être accusé, arrêté ou détenu que dans les cas déterminés par la loi et selon les formes qu'elle a prescrites. Ceux qui sollicitent, expédient, exécutent ou font exécuter des ordres arbitraires doivent être punis ; mais tout citoyen appelé ou saisi en vertu de la loi doit obéir à l'instant ; il se rend coupable par la résistance.

Article 8 - La loi ne doit établir que des peines strictement et évidemment nécessaires, et nul ne peut être puni qu'en vertu d'une loi établie et promulguée antérieurement au délit, et légalement appliquée.

Article 9 - Tout homme étant présumé innocent jusqu'à ce qu'il ait été déclaré coupable, s'il est jugé indispensable de l'arrêter, toute rigueur qui ne serait pas nécessaire pour s'assurer de sa personne doit être sévèrement réprimée par la loi.

Article 10 - Nul ne doit être inquiété pour ses opinions, même religieuses, pourvu que leur manifestation ne trouble pas l'ordre public établi par la loi.

Article 11 - La libre communication des pensées et des opinions est un des droits les plus précieux de l'homme ; tout citoyen peut donc parler, écrire, imprimer librement, sauf à répondre de l'abus de cette liberté dans les cas déterminés par la loi.

Article 12 - La garantie des droits de l'homme et du citoyen nécessite une force publique ; cette force est donc instituée pour l'avantage de tous, et non pour l'utilité particulière de ceux à qui elle est confiée.

Article 13 - Pour l'entretien de la force publique, et pour les dépenses d'administration, une contribution commune est indispensable ; elle doit être également répartie entre les citoyens, en raison de leurs facultés.

Article 14 - Les citoyens ont le droit de constater, par eux-mêmes ou par leurs représentants, la nécessité de la contribution publique, de la consentir librement, d'en suivre l'emploi, et d'en déterminer la quotité, l'assiette, le recouvrement et la durée.

Article 15 - La société a le droit de demander compte à tout agent public de son administration.

Article 16 - Toute société dans laquelle la garantie des droits n'est pas assurée ni la séparation des pouvoirs déterminée, n'a point de Constitution.

Article 17 - La propriété étant un droit inviolable et sacré, nul ne peut en être privé, si ce n'est lorsque la nécessité publique, légalement constatée, l'exige évidemment, et sous la condition d'une juste et préalable indemnité.

© Ministère de la justice. Août 2001

www.justice.gouv.fr/textfond/ddhc.htm -

Segunda atividade: Faça uma leitura silenciosa mais atenta do documento e responda às seguintes perguntas:

Responda de acordo com o texto da introdução:

1- Quais são as causas dos males públicos e da corrupção dos governos, segundo esse documento?
2- O que será exposto nesta Declaração?
3- Quem são os destinatários da Declaração?
4- Indique duas finalidades da Declaração.

Responda de acordo com o texto dos artigos da Declaração:

5 - Quais são os direitos naturais e imprescritíveis do homem?
6- Em que consiste a liberdade? Quais são os limites da liberdade?
7- O que é a lei?
8- Em que circunstâncias o cidadão pode ser detido?
9- Quais são as restrições à liberdade de opinião e à liberdade de comunicação?
10- Quais são as condições básicas para que haja uma Constituição?
11- Em que circunstâncias um cidadão pode ser privado de sua propriedade?

Terceira atividade:

1- Sabemos que a partícula adverbial "ne", em francês, combina-se com outros advérbios para formar a negação, como no exemplo a seguir:

" La liberté consiste à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui."

Já nos exemplos abaixo, tal partícula participa de um outro tipo de construção, que indica restrição.

"Les distinctions sociales ne peuvent être fondées que sur l'utilité commune. "

« La loi ne doit établir que des peines strictement et évidemment nécessaires »
Procure nos artigos da Declaração outros 4 exemplos dessa construção e transcreva-os.
2- Por ser universal, isto é, por pretender atingir a todos, a menção aos cidadãos vem geralmente precedida de um pronome que exprime a universalidade, como no exemplo:
" Tout homme étant présumé innocent..."
Identifique outras maneiras de generalizar, examinando as menções a "homme", "citoyen" e "société", no texto.
3- Dê um equivalente do pronome "nul", presente no "Article 17".

Quarta atividade:
1- Complete, no quadro abaixo, a correlação entre os números dos artigos da declaração, os temas que aí são tratados e as palavras ou expressões que se relacionam diretamente a tais temas:

Tema	Artigo da declaração	Palavra ou expressão
liberdade	1,	Libres,
punição		être puni
soberania		
liberdade de expressão		
direito à propriedade		
contribuição (impostos)		
lei		
igualdade		
ações nocivas		

2- Qual dos dois sentidos (defender ou proibir) possui o verbo "défendre" no artigo 5°? Justifique sua resposta.
3- Identifique três artigos da Declaração que expressem proibições e indique quando a construção da frase é restritiva.

OUTRAS SUGESTÕES

1- Selecione, dentre os temas dos artigos, aqueles que você achou mais importantes e faça uma redação em português defendendo seus pontos de vista a respeito.
2- Discuta em grupo sobre as questões seguintes, e anote as respostas para expô-las aos demais colegas:

Quais seriam as relações entre o direito à liberdade e à igualdade e o direito à fraternidade? A fraternidade e a igualdade são sempre direitos? Em que circunstâncias igualdade e fraternidade constituiriam deveres?